

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar ir-reviżjoni tar-Regolamenti tal-UE dwar is-servizz ta' dokumenti u l-kompilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali

(It-test shiħ ta' din l-Opinjoni jista' jinstab bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Ġermaniż fuq is-sit web tal-EDPS www.edps.europa.eu)

(2019/C 370/07)

Fil-31 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni Ewropea ħarġet żewġ proposti għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qradi tal-Istati Membri fil-kompilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali ⁽¹⁾, minn naha, u Regolament li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u *extra-ġudizzjarji* fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali ⁽²⁾, min-naha l-oħra. Prinċipalment, il-proposti għandhom l-għan li jtejbu l-funzjonament bla xkiel tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'dawn l-oqsma, billi *inter alia* jipprevedu t-trażmissjoni ta' dokumenti u t-talbiet għall-kompilazzjoni ta' xhieda permezz ta' sistema tal-IT deċentralizzata.

L-EDPS jirrikonoxxi li l-iskambji ta' *data* personali huma elementi neċessarji għall-holqien ta' żona ta' Libertà, Sigurtà u Gustizzja. Għaldaqstant huwa jilqa' l-oġettivi ġenerali tal-proposti biex titjieb l-effiċjenza tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili jew kummerċjali fir-rigward tal-kompilazzjoni ta' xhieda u s-servizz ta' dokumenti, b'mod partikolari permezz tad-diġitalizzazzjoni u l-użu tat-teknoloġija tal-IT. Huwa jikkondividi l-fehma li l-leġiżlazzjoni proposta jista' jkollha impatt reali fuq il-hajja ta' kuljum taċ-ċittadini tal-UE.

Din l-Opinjoni tagħmel tliet rakkomandazzjonijiet ewlenin sabiex jassistu b'mod kostruttiv lil-leġiżlaturi fil-kisba ta' dan l-oġettiv tant importanti filwaqt li jiżguraw konformità mal-Karta u l-GDPR:

- tipprovdi bażi legali ċara għas-sistema tal-IT li għandha tintuża għat-trażmissjoni ta' dokumenti, talbiet u komunikazzjonijiet għall-finijiet ta' dawn ir-Regolamenti. B'mod partikolari, f'każ li s-sistema tal-IT tkun tirrikjeddi l-involviment ta' istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju tal-UE, din il-bażi legali, fil-prinċipju, għandha tiġi pprovduta f'att leġiżlattiv tal-UE. Barra minn hekk, anki f'każ li l-ipproċessar ta' *data* personali jsehh fil-qafas ta' sistema tal-IT eżistenti, l-EDPS jirrakkomanda li jiġi previst l-użu ta' tali sistema fl-att leġiżlattiv innifsu. Madankollu, is-sistema eżistenti prevista li se tintuża għandha tkun hija stess stabbilita kif xieraq abbażi ta' att legali adottat fil-livell tal-UE, li attwalment mhuwiex il-każ ta' e-CODEX. Jekk il-leġiżlatur tal-UE jagħżel is-soluzzjoni e-CODEX, in-nuqqas ta' strument legali fil-livell tal-UE li jistabbilixxi u jirregola s-sistema għandu jiġi rimedjat minghajr dewmien.
- inklud fl-atti leġiżlattivi nfushom deskrizzjoni ta' livell għoli tal-aspetti tas-sistema tal-IT, bħar-responsabbiltajiet tal-protezzjoni tad-*data* jew is-salvagwardji applikabbli rilevanti, li għandhom jiġu ddefiniti ulterjorment fl-atti ta' implimentazzjoni. B'mod partikolari, sal-punt li l-Kummissjoni jew istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju tal-UE oħra jkunu implikati fit-tħaddim tas-sistema l-ġdida, l-att legali għandu idealment jiddefinixxi r-responsabbiltajiet tiegħu bħala kontrollur (kongunt) jew proċessur.
- it-tweġġiq ta' valutazzjoni tal-impatt dwar il-protezzjoni tad-*data* meta jkunu qed jithejjew l-atti ta' implimentazzjoni.

Rakkomandazzjonijiet dettaljati ulterjuri huma pprovduti mill-EDPS f'din l-Opinjoni.

L-EDPS jibqa' għad-dispożizzjoni tal-istituzzjonijiet għal aktar pariri matul il-proċess leġiżlattiv u fil-fażi ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti ladarba jiġu adottati.

⁽¹⁾ ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 324, 10.12.2007, p. 79.

1. Introduzzjoni u sfond

1. Fil-31 ta' Meju 2018, il-Kummissjoni adottat żewġ proposti ⁽¹⁾ għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda:
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Meju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qrati tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali (minn hawn 'il quddiem ir-“Regolament dwar il-kumpilazzjoni ta' xhieda”);
 - Ir-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u *extra-ġudizzjarji* fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (minn hawn 'il quddiem ir-“Regolament dwar is-servizz ta' dokumenti”).
2. Ir-Regolament dwar il-kumpilazzjoni ta' xhieda, li ilu japplika sa mill-2004, jipprevedi żewġ modi ta' kumpilazzjoni ta' xhieda bejn l-Istati Membri: il-kumpilazzjoni ta' xhieda permezz tal-qorti rikjesta u l-kumpilazzjoni diretta ta' xhieda mill-qorti rikjedenti.
3. Ir-Regolament dwar is-servizz ta' dokumenti, li ilu japplika sa mill-2008, jipprevedi modi differenti kif jiġu trażmessi dokumenti minn Stat Membru għal iehor, għall-finijiet ta' servizz f'dan tal-aħħar, permezz ta' aġenziji li jittrażmettu u li jirċievu jew permezz ta' trażmissjoni minn kanali konsulari jew diplomatiċi. Dan jistabbilixxi wkoll kondizzjonijiet legali uniformi għan-notifika ta' dokument bil-posta direttament lil hinn mill-fruntieri u jipprevedi servizz dirett permezz tal-persuna kompetenti tal-Istat Membru indirizzat fejn permess skont il-liġi ta' dak l-Istat Membru. Jinkludi ċerti standards minimi dwar il-protezzjoni tad-drittijiet ta' difiża. L-applikazzjoni tar-Regolament “mhijiex ristretta għal proċedimenti quddiem tribunali ċivili, minhabba li l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu jkopri wkoll dokumenti ‘*extraġudizzjarji*’, li n-notifika tagħhom tista' tkun meħtieġa f'diversi proċedimenti barra mill-qorti (eż. f'każijiet ta' suċċessjoni quddiem nutar pubbliku, jew f'każijiet fil-qasam tal-liġi tal-familja quddiem awtorità pubblika), jew saħansitra fin-nuqqas ta' kwalunkwe proċediment ġudizzjarju sottostanti” ⁽⁴⁾.
4. Il-proposti huma inkluzi fil-programm ta' hidma tal-2018 tal-Kummissjoni skont l-inizjattivi REFIT fil-qasam tal-ġustizzja u d-drittijiet fundamentali abbażi ta' fiduċja reċiproka ⁽⁵⁾. Il-proposti huma akkumpanjati minn valutazzjoni tal-impatt ⁽⁶⁾.
5. Iż-żewġ proposti jipprevedu t-trażmissjoni ta' dokumenti, talbiet u komunikazzjonijiet permezz ta' sistema tal-IT decentralizzata obbligatorja magħmula minn sistemi tal-IT nazzjonali interkonnessi minn infrastruttura ta' komunikazzjoni li tippermetti l-iskambju transfruntier sigur u affidabbli ta' informazzjoni bejn is-sistemi tal-IT nazzjonali. Dawn jipprevedu wkoll l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern ⁽⁷⁾.
6. Fit-13 ta' Frar 2019, il-Parlament Ewropew adotta r-riżoluzzjonijiet leġislattivi tiegħu dwar iż-żewġ proposti fl-ewwel qari ⁽⁸⁾, *inter alia* l-qbil dwar l-istabbiliment ta' sistema tal-IT decentralizzata, dment li tali sistema tkun ibbażata fuq e-CODEX u li l-implementazzjoni ta' tali sistema tkun żgurata permezz ta' atti delegati.
7. Fis-6 ta' Ġunju 2019, sar dibattitu ta' politika fil-Kunsill. Il-Presidenza kkonkludiet li “il-Kunsill ikkonferma l-hteġa li nimmodernizzaw il-proċessi tagħna f'dak li jirrigwarda l-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kummerċjali. Il-Presidenza nnotat il-preferenza espressa għal sistema tal-IT decentralizzata u sigura. Hija żiedet li l-Ministri setgħu jaċċettaw l-użu obbligatorju tas-sistema biss b'ċerti kondizzjonijiet, inkluz perijodu ta' tranżizzjoni itwal u b'sistema ta' referenza backend li għandha tiġi pprovduta mill-Kummissjoni. Għandha tiġi kkunsidrata wkoll lista ta'

⁽¹⁾ Proposta COM(2018)378 finali (minn hawn 'il quddiem il-“proposta dwar il-kumpilazzjoni ta' xhieda”) u l-proposta COM (2018)379 finali (minn hawn 'il quddiem il-“proposta dwar is-servizz ta' dokumenti”).

⁽²⁾ Memorandum ta' spjegazzjoni, p. 2.

⁽³⁾ Il-programm ta' hidma tal-2018 tal-Kummissjoni: agenda għal Ewropa aktar magħquda, aktar b'saħħitha u aktar demokratika (COM (2017)650 finali, 24.10.2017), l-Anness II, il-punti 10 u 11.

⁽⁴⁾ Dokumenti ta' hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni SWD(2018)285 u SWD(2018)287.

⁽⁵⁾ Memorandum ta' spjegazzjoni tal-proposta dwar il-kumpilazzjoni ta' xhieda, p. 3 u tal-proposta dwar is-servizz ta' dokumenti, p. 4: „[Fil]waqt li fil-prinċipju ma hemm xejn li jwaqqaf lill-Istati Membri milli jiddiġitalizzaw il-mod kif jikkomunikaw, l-esperjenza passata u l-projezzjonijiet ta' dak li se jiġri mingħajr l-azzjoni tal-UE juru li l-progress ikun bil-mod hafna u li, anki fejn l-Istati Membri jiehdu azzjoni, l-interoperabbiltà ma tistax tiġi żgurata mingħajr qafas taht id-dritt tal-UE. L-oġettiv tal-proposta ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri nfushom u jista' jinkiseb biss fil-livell tal-Unjoni”.

⁽⁶⁾ P8_TA(2019)0103 u P8_TA(2019)0104.

eċċezzjonijiet meħtieġa. Fl-aħhar nett, il-presidenza nnotat li e-CODEX jista' jkun is-soluzzjoni ta' softwer li għandu jintuża għal dak l-iskop. Ser ikollha ssir aktar hidma fil-livell tekniku" ⁽⁹⁾).

8. Fit-23 ta' April 2019, il-Kummissjoni ressqet talba għall-konsultazzjoni lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (minn hawn 'il quddiem "EDPS") sabiex tiġi vvalutata l-konformità taż-żewġ proposti mar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data (minn hawn 'il quddiem il-"GDPR"). L-EDPS jilqa' l-konsultazzjoni mill-Kummissjoni.

3. Konkluzjonijiet

24. L-EDPS jilqa' l-oġettivi ġenerali tal-proposti biex titjieb l-effiċjenza tal-kooperazzjoni ġudizzjarja, b'mod partikolari permezz tad-digitalizzazzjoni u l-użu tat-teknoloġija tal-IT, fir-rigward tal-kompilazzjoni ta' xhieda u s-servizz ta' dokumenti f'materji ċivili jew kummerċjali. Għaldaqstant, din l-Opinjoni għandha l-għan li tipprovi pariri kostruttivi u oġettivi lill-istituzzjonijiet tal-UE.
25. L-EDPS jilqa' l-identifikazzjoni ta' arkitettura ta' livell għoli tas-sistema fl-att leġislattiv innifsu u l-obbligu ta' skambju affidabbli ta' informazzjoni kif ukoll il-ħtieġa li jintużaw servizzi fiduċjarji kif definiti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014.
26. Hemm tliet rakkomandazzjonijiet ewlenin li l-EDPS jagħmel biex jiżgura konformità mal-Karta u l-GDPR:
 - jipprovi bażi legali ċara għas-sistema tal-IT li għandha tintuża għat-trażmissjoni ta' dokumenti, talbiet u komunikazzjonijiet għall-finijiet ta' dawn ir-Regolamenti. B'mod partikolari, f'każ li s-sistema tal-IT tkun tirrikjedi l-involvement ta' istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju tal-UE, din il-bażi legali, fil-prinċipju, għandha tiġi pprovduta f'att leġislattiv tal-UE. Barra minn hekk, anki f'każ li l-ipproċessar ta' data personali jsehh fil-qafas ta' sistema tal-IT eżistenti, l-EDPS jirrakkomanda li jiġi previst l-użu ta' tali sistema fl-att leġislattiv innifsu. Madankollu, is-sistema eżistenti prevista li se tintuża għandha hija stess tkun stabbilita kif xieraq abbażi ta' att legali adottat fil-livell tal-UE, li attwalment mhuwiex il-każ ta' e-CODEX. Jekk il-leġislatur tal-UE jagħzel is-soluzzjoni e-CODEX, in-nuqqas ta' strument legali fil-livell tal-UE li jistabbilixxi u jirregola s-sistema għandu jiġi rimedjat mingħajr dewmien.
 - inklud fl-atti leġislattivi nfushom deskrizzjoni ta' livell għoli tal-aspetti tas-sistema tal-IT, bħar-responsabbiltajiet tal-protezzjoni tad-data jew is-salvagwardji applikabbli rilevanti, li għandhom jiġu ddefiniti ulterjorment fl-atti ta' implimentazzjoni. B'mod partikolari, sal-punt li l-Kummissjoni jew istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju tal-UE ohra jkunu implikati fit-tħaddim tas-sistema, l-att legali għandu idealment jiddefinixxi r-responsabbiltajiet tiegħu bħala kontrollur (kongunt) jew proċessur.
 - it-tweġiq ta' valutazzjoni tal-impatt dwar il-protezzjoni tad-data meta jkunu qed jithejjew l-atti ta' implimentazzjoni.
27. L-EDPS jirrakkomanda wkoll:
 - il-provvediment fiż-żewġ atti leġislattivi għal att ta' implimentazzjoni għal aktar dettall tas-sistema tal-IT u li l-atti ta' implimentazzjoni jkopru d-dispożizzjonijiet il-godda dwar is-servizz elettroniku u dwar il-kompilazzjoni diretta ta' xhieda permezz ta' vidjokonferenza sabiex jiġu inkluzi wkoll salvagwardji speċifiċi għal dawn l-operazzjonijiet ta' proċessar.

⁽⁹⁾ Eżitu tal-laqgħa tal-Kunsill (9970/19), p. 7, verżjoni proviżorja disponibbli fuq: <https://www.consilium.europa.eu/media/39709/st09970-en19.pdf>

Skont id-Dokument tal-Presidenza (9566/19), par. 8 u 13, "fil-Valutazzjonijiet tal-Impatt tal-Kummissjoni li jakkumpanjaw iż-żewġ proposti, e-CODEX huwa kkunsidrat bħala s-sistema tal-IT l-aktar xierqa u disponibbli faċilment. L-iżvilupp ta' sistema decentralizzata ohra jkun ifisser li l-istess sfidi diġà indirizzati fil-kuntest tal-iżvilupp tal-e-CODEX jergħu jiġu indirizzati". "Wahda mis-soluzzjonijiet eżistenti hija e-CODEX, li hija sistema żviluppata bl-appoġġ finanzjarju tal-UE minn konsorzju ta' Stati Membri fuq perġodu ta' kważi għaxar snin. Attwalment e-CODEX qed jintuża għal dawn li ġejjin: Is-Sistema ta' Interkonnnessjoni tar-Registri Kummerċjali (BRIS); l-interkonnnessjoni tar-registri nazzjonali tal-insolvenza; is-sistema ta' Skambju Diġitali tal-Evidenza Elettronika.

Madankollu, sa fejn huma kkonċernati każijiet ibbażati fuq kooperazzjoni volontarja, e-CODEX għadu ma ġiex implimentat u użat mill-Istati Membri kollha. F'dan il-kuntest, matul id-diskussjonijiet fil-Grupp ta' Hidma, għall-Istati Membri fejn attwalment ma hemm l-ebda sistema tal-IT li tappoġġa l-proċeduri elettronici, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra l-iżvilupp ta' soluzzjoni ta' referenza għall-implimentazzjoni għal sistema back-end fil-livell nazzjonali, dment li jkun hemm appoġġ b'saħħtu u wiesa' biżżejjed mid-delegazzjonijiet għall-komunikazzjoni elettronika obligatorja. Is-sistemi kollha jridu jkunu teknikament interoperabbli u konformi mal-istess sett ta' speċifikazzjonijiet tekniċi (protokoll, standards, skemi tal-XML u tal-flussi tax-xogħol)."

- f'każ ta' kontrolli konġunti, fl-atti ta' implimentazzjoni jiġu definiti r-relazzjoni fost il-kontrolluri konġunti u l-kontenut tal-arrangamenti obbligatorji bejniethom.
 - l-ispeċifikazzjoni ta' salvagwardji fl-atti ta' implimentazzjoni li jiżguraw aċċess għal numru limitat ta' utenti awtorizzati.
 - id-definizzjoni fattur dettall sa fejn ikun possibbli tal-elementi statistiċi li għandhom jingabru fl-atti ta' implimentazzjoni.
28. Fl-aħħar nett l-EDPS jibqa' għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, tal-Kunsill u tal-Parlament Ewropew biex jipprovdi pariri waqt stadji aktar tard ta' dan il-proċess. Ir-rakkomandazzjonijiet li saru f'din l-Opinjoni huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kumment addizzjonali li l-EDPS jista' jagħmel, hekk kif jistgħu jinqalghu kwistjonijiet oħra. Huwa jfakkar li, skont l-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725, il-Kummissjoni għandha l-obbligu li tikkonsulta lill-EDPS meta tkun qed thejji atti ta' implimentazzjoni jew atti delegati li jkollhom impatt fuq il-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali. Għaldaqstant, l-EDPS jistenna li jiġi kkonsultat aktar tard dwar id-dispożizzjonijiet tal-abbozz tal-atti ta' implimentazzjoni jew atti delegati f'dan ir-rigward.

Brussell, it-13 ta' Settembru 2019.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI
Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data
